

Procès-verbal des votes
du Conseil communal de Sanem
de la séance publique
du vendredi, 17 juin 2022

date de l'annonce publique:	10 juin 2022
date de la convocation des conseillers:	10 juin 2022
début:	08h24
fin:	10h00

Présents:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Anen Gaston, Mme Arendt Patrizia, M. Bronzetti Denis, M. Cornély Alain, M. Dahm Yves, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Romeo Franca, M. Schlessler Jean-Pierre, Mme Speck-Braun Patricia
Mme Duschène Tamara, secrétaire adjointe

Absent(s) excusé(s) : Mme Manon Greven, secrétaire communale

Premier votant : M. Dahm Yves

Ordre du jour :

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil communal de bien vouloir ajouter le point suivant à l'ordre du jour :

15a. Motion de la part de déi Lénk visant à promouvoir la participation des citoyens non luxembourgeois aux élections communales

Vote unanime

1. Correspondance et informations

Projets

2. Acquisition d'un vélo de transport (Rikscha) pour les besoins du CIPA. Devis estimatif détaillé : 11.559,60 € (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

3. Acquisition d'une salle de bain mobile pour les besoins du CIPA. Devis estimatif détaillé : 7.148,70€ (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

4. Acquisition de deux fauteuils roulants pour les besoins du CIPA. Devis estimatif détaillé : 742,50 € (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

Transactions immobilières

5. Approbation d'un compromis de vente concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux

Vote unanime

Aménagement communal

6. Approbation du lotissement (réf. 2022-06) de la parcelle 876/6877 section C de Belvaux, au lieu-dit 'rue Aloyse Meyer' en vue de la réalisation d'un projet de construction pour une maison unifamiliale.

Vote unanime

Finances communales

7. Modification budgétaire de -4.199,41 € pour l'article Maisons de retraite et de soins - Acquisition pour les besoins des pensionnaires (recettes perçues l'année précédente) (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

Circulation

8. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux d'aménagement d'un trottoir traversant à l'entrée de la rue du Moulin à Sanem, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 03 juin 2022 (U022_070) ;

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de reprofilage de la chaussée dans la rue des Alliés entre la rue Grande-Duchesse Charlotte à Belvaux et l'installation de chantier situé à la hauteur de la maison n°6, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 03 juin 2022 (U022_071) ;

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose d'une conduite de gaz et de la MT dans la rue de Differdange à Soleuvre, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 03 juin 2022 (U022_072) ;

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose d'une conduite de gaz dans la rue de la Gare (rue dans issue) à Belvaux, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 10 juin 2022 (U022_073) ;

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose d'une conduite d'eau dans la rue Charles de Gaulle à Soleuvre, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 10 juin 2022 (U022_074) ;

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement des n°28B-28C Cité op Gewaennchen à Ehlerange, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 10 juin 2022 (U022_075) ;

Vu le règlement d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement d'eau à la hauteur de la maison N°338 route d'Esch à Belvaux, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins en date du 13 juin 2022 (U022_076) ;

Vote unanime

Office social

9. *Avis du conseil communal concernant des décisions du conseil d'administration de l'Office social de la Commune de Sanem :*
 - a. Avancement d'un employé communal groupe d'indemnité A2- sous-groupe éducatif et psycho-social avec effet au 01.07.2022

Avis favorable

- b. Approbation de la prise en charge du téléphone portable d'un employé communal

Avis favorable

- c. Approbation de désigner un receveur-remplaçant temporaire

Avis favorable

10. Présentation du rapport d'activité 2021 de l'Office social de Sanem

Prise de connaissance

Personnel

11. Conversion d'un poste d'éducateur diplômé·e à mi-temps en un poste d'éducateur gradué·e

Vote unanime

12. Création d'un poste de salarié·e polyvalent·e, à plein temps et à durée indéterminée, sous le champ d'application de la CCT-SUD pour les besoins des services de régie

Vote unanime

Divers

13. Approbation de plusieurs conventions de coproduction concernant la participation à la Capitale européenne de la Culture

Vote unanime

14. Modification de la composition des commissions consultatives

Néant

- 15a. Motion de la part de déi Lénk visant à promouvoir la participation des citoyen·en·s non luxembourgeois·es aux élections communales

**déi
Lénk**

SUESSEM

Suessem den 14. Juni 2022

Un de Gemengerot vun der Gemeng Suessem.

Am Kader vun der Ënnerzeechnung vum „Pacte vum Zesummeliewen“ dëse Méindeg vun eiser Gemeng mam Familienministère fir en méi hamonescht an participativt Zesummeliewen unzestriewen ass och de volet Demokratie an Matbestëmmung e wichtege Pilier.

E Joer virun de nächste Gemengewalen ass et immens wichteg eis net-lëtzebuerger Matbiergerinnen a Matbierger – ëmmerhin 36 %, also méi wéi 1/3 - iwwert hier politesch Rechter a Pflichten ze informéieren.

Dofir proposéiere mir eng Motion an dësem Sënn.

Motion visant à promouvoir la participation des citoyen(ne)s non luxembourgeois(es) aux élections communales

Le Conseil communal de la Commune de Sanem

- notant l'ouverture progressive entre 1995 et 2018 du droit de vote actif et passif lors des élections communales au Luxembourg, aux ressortissant(e)s de nationalité étrangère à condition d'avoir résidé au Grand-Duché pendant au moins 6 années et finalement 5 années au moment de la demande d'inscription sur la liste électorale ;
- ayant pris connaissance du projet de loi n° 7877 tendant d'une part à abolir la clause de résidence de 5 ans tant au niveau de l'électorat actif que passif et visant d'autre part à reporter le jour de l'arrêt provisoire des listes électorales jusqu'au 55e jour avant les élections, afin de mobiliser davantage de citoyen(ne)s non-luxembourgeois(es) ;
- jugeant qu'en raison du pourcentage important (36 %) des personnes de nationalité étrangère résidant dans la Commune de Sanem, l'abolition de la clause de résidence de 5 ans est particulièrement urgente et utile pour maintenir la légitimité démocratique du Conseil communal ;
- relevant en outre que la participation au processus démocratique local de l'ensemble des habitants – nationaux luxembourgeois, ressortissants européens et non-européens – est essentielle tant pour garantir la cohésion d'une société marquée par sa richesse culturelle et sa diversité que pour renforcer la qualité des décisions des élu(e)s locaux, et qu'il convient dès lors d'alléger au maximum les conditions d'accès aux élections communales de toutes et de tous ;
- constatant néanmoins que malgré les aménagements législatifs opérés par le passé, et malgré les campagnes publiques d'encouragement en amont de la période électorale communale, la participation des concitoyens étrangers aux élections communales est restée faible, ayant abouti à l'occasion des élections communales du 14 juillet 2017 au niveau national à un taux d'inscription sur les listes électorales de 22,8% seulement par rapport à celles et ceux qui remplissaient les conditions d'inscription;
- attribuant ce manque de participation en grande partie au manque d'avertance à s'inscrire à temps sur les listes électorales, au manque d'information quant aux implications de ce geste et à l'appréhension devant les formalités bureaucratiques ;
- voulant contribuer à lever ces barrières dans le but de faire participer un maximum de concitoyen(ne)s non luxembourgeois(es) aux prochaines élections communales ;

Le Conseil communal de la Commune de Sanem invite le Collège des Bourgmestre et échevins

- à inviter d'ores et déjà par lettre personnelle tout(e) concitoyen(ne) non luxembourgeois(e) majeur(e) de notre ville, qui habite depuis 5 ans au pays à s'inscrire sur les listes électorales, tout en lui expliquant la démarche et les implications ;
- à inviter d'ores et déjà tout(e) concitoyen(ne) majeur(e) non luxembourgeois(e) qui s'inscrit au registre communal des personnes physiques de la Commune et qui habite depuis 5 ans au pays, à s'inscrire de suite sur les listes électorales, tout en lui expliquant les implications de cette démarche;
- à inviter, après le vote et l'entrée en vigueur de la loi portant modification de la loi électorale, tout(e) concitoyen(ne) non luxembourgeois(e) majeur(e) qui s'inscrit au registre communal des personnes physiques de la Commune, à s'inscrire de suite sur les listes électorales, tout en lui expliquant les implications de cette démarche;
- à informer dans le magazine "kuerz & knapp" et sur les réseaux médiatiques de la Commune les citoyen(ne)s de la Commune sur les conditions actuellement en vigueur et le moment venu des changements légaux en matière du droit de vote communal ;

Mat beschte Gréiss,
Jos Piscitelli,
Conseiller vun déi Lénk

Patrizia Arendt,
Conseillère vun déi Lénk

Le Conseil communal salue la motion mais décide unanimement de ne pas adopter la motion en tant que telle. Le Collège des bourgmestre et échevins mandate la commission de l'intégration après le vote et l'entrée en vigueur de la loi portant modification de la loi électorale du 18 février 2003 afin de demander leur avis quant à une communication adéquate pour inviter tous nos concitoyen ne s non luxembourgeois es majeur e s à s'inscrire sur les listes électorales.



Suessem den 14. Juni 2022

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem.

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 wollte mer e puer Fro stellen.

E Méindeg wuar déi 2. ëffentlech Virstellung vum neie Plan national de mobilité – PNM 2035 ofgekierzt – vum Mobilitéitsminister François Bausch.

Den Aussoe vum Minister no geet et beim neie Mobilitéitsplang virun allem dorëmms eng méi héich mobilité douce z'ereeche, d'Méiglechkeeten vum Ëffentlechen Transport ze verbessern an d'Stroossenetz méi effikass mateneen ze verbannen.

Ze bemierken ass, dass de „Contournement de Bascharage » an deem Kontext elo an e « Contournement de proximité » ëmgedeeft ginn ass, als tracé awer weiderhinn veheerend vir eis Natura-2000-Zon an de Bobësch ass.

An deem Kontext wéilte mer e puer Saache nofroen:

1. Mir haten de 10. November 2021 e Workshop zum Thema „Mobilitéit 2030“ wou Membren vun der Verkéierkommissioun, Membren vum Schäffen-a Gemengerot an interesséiert Leit wärend ronn 2 Stonnen Iddien a Konzepter entwéckelt hunn zu deem Thema.
Et sollt e Bericht mat Synthèse a méigleche Pisten ausgeschafft ginn. Wou ass de Bericht drunn? Wéi wäit hunn déi nei Pläng en Affloss op d'Iwwerlëungen déi an deem Grupp festgehalten goufen?
2. De 27. Abrëll 2022 hat den Aarbechtsgrupp „Contournement“ zesumme mat de Membren vum Gemengerot eng Consultatioun mat den Affekoten vun der Gemeng.
Do wollte mer och froen wéini do e schrëfftleche Bericht kënnst a wat sech aus deër Entrevue ergët?
3. Laut dem PNM 2035 – dee bis elo just eng allgemeng Approche ass, a keng juristesche valeur huet – sollen eng Partie aschneidend Ännerungen um bestehende Stroossenetz fir eis Gemeng kommen, déi op en éischte Bléck vill méi Verkéier bréngen (Rond-point mat Usschluss un den CR110 bei der Gare) an riskéieren net zu enger Entlaschtung fir eis Gemeng bäizedroen, och wa punktuell gutt Usätz fir eis ganz Region (triangle ferroviaire, Ausbau vum ëffentlechen Transport, Tram fir de Süden....) dra sinn. Wéini beschäftegen sech eis Verkéierkommissioun an de Gemengerot mat deene nei Pläng?
4. Madamm Buergermeschtesch, dir hutt den 13. Mee eng „question parlementaire“ gestallt wou der richteg nofrot wéi en Impakt de neien „Contournement de proximité“ ob deen ursprüngelechen Projet vum „Contournement vu Käerjeng“ huet a wéi wäit lo nei Etuden (EIE) a Prozeduren wéi och nei Biergerconsultatiounen missten gemaach ginn? Hu dir do schon eng Äntwert kritt?
5. Am Avis vum Gemengerot vun 2016 gouf eng Nullplus-Variant gefuerdert. D' Regierung huet Verkéierberouegungsmoossnamen (Busspur, intelligent Luten...) an der avenue de Luxembourg zu Käerjeng ugekënnegt, déi 4 Joer méi spéit nach ëmmer net ëmgesat goufen. A wéiwäit ass de Schäfferot, resp. ass de service technique a Consultatiounen am Virfeld vum PNM 2035 iwwert eng Verbesserung vun der Proximitéitsmobilitéit abezu gewiescht?
6. De neie Contournement gesäit ëmmer nach eng Duerschneidung, also eng Zerstäerung vun der Natura-2000-Zon an dem Bobësch vir, enger Gringzon déi duerch hieren aussergewéinlech héige Wäert als CO²-Killer a fir d'Erhalen vun der Biodiversitéit net ka kompenséiert ginn. Wat mengt der dass mer als Gemeng alles kënnen maachen fir dee Projet ze verhënneren an all aner Alternativen nees op den Dësch kommen an ëffentlech diskutéiert ginn, a wéi mir als Gemeng, d'Naturorganisatiounen Natur&Ëmwelt, Mouvement écologique régionale sud, Youth for climate an d'BIGS an hierem Kampf fir d'Erhalen vun der Natura-2000-Zon an dem Bobësch, wou jo och en Deel op Suessemer terrain läit, ënnerstetzen?

Mat beschte Gréiss,

Séance à huis clos

Personnel

16. Nomination d'un e fonctionnaire communal e du groupe de traitement BI, sous-groupe technique à temps plein pour les besoins du service de l'urbanisme et des bâtisses.

Est nommé(e) : Madame SADLER Claudine

Anen Gaston	Arendt Patrizia	Asselborn-Bintz Simone
Bronzetti Denis	Cornély Alain	Dahm Yves
Faber-Huberty Chantal	Gierenz Steve	Goelhausen Marco
Haas Marc	Logelin Anne	Lorang Mike
Morgenthaler Nathalie	Piscitelli Jos	Romeo Franca
Schlesser Jean-Pierre	Speck-Braun Patricia	